Examination Questions for Kumite Referees and Judges

TRUE OR FALSE: On the answer paper put an “X” in the appropriate box. The answer to a question is true only if it can be held to be true in all situations; otherwise, it is considered to be false.

Questions d'examen pour les arbitres et juges de Kumite

VRAI OU FAUX: Sur la feuille de réponse, mettez un «X» dans la case appropriée. La réponse à une question n'est vraie que si elle peut être tenue pour vraie dans toutes les situations ; sinon, il elle est considéré comme fausse.

Preguntas de examen para los árbitros y jueces de Kumite

VERDADERO O FALSO: En la hoja de respuestas, marque con una «X» la casilla correspondiente. La respuesta a una pregunta es verdadera sólo si puede considerarse verdadera en todas las situaciones; de lo contrario, se considera falsa.

Version 07/2026

No.	English	French	Spanish
1	Any voluntary religious headwear can be worn.	Tout couvre-chef religieux volontaire peut être porté.	Se puede llevar cualquier tocado religioso volontario.
2	The Karate Gi jacket must be more than three-quarters thigh length.	La veste du Karate Gi doit descendre au-delà des trois quarts de la cuisse.	La chaqueta de Karate Gi debe tener una longitud superior a tres cuartos del muslo.
3	The Karate Gi trousers must cover at least two-thirds of the shin.	Le pantalon de karaté doit recouvrir au moins les deux tiers du tibia.	Los pantalones de Karate Gi deben cubrir al menos dos tercios de la espinilla.
4	The Karate Gi jacket sleeves must be no longer than the bend of the wrist.	Les manches de la veste du Karate Gi ne doit pas dépasser le pli du poignet.	Le manga de la chaqueta de Karate Gi no debe ser más larga que el pliegue de la muñeca.
5	If an Athlete's Karate Gi jacket sleeves are too long and a suitable replacement cannot be found in time the Referee can allow him to turn them up on the inside.	Si les manches de la veste du Karate Gi d'un athlète sont trop longues et qu'un remplacement approprié ne peut pas être trouvé à temps, l'arbitre peut lui permettre de les retrousser à l'intérieur.	Si las mangas de la chaqueta de Karate Gi de un atleta son demasiado largas y no se puede encontrar un recambio adecuado a tiempo, el árbitro puede permitirle que se las suba por dentro.
6	Athletes can wear 1 or 2 discreet rubber bands on a single ponytail. Ribbons, beads and other decorations are prohibited.	Les athlètes peuvent porter 1 ou 2 élastiques discrets sur une seule queue de cheval. Les rubans, perles et autres décorations sont interdits.	Los atletas pueden llevar una o dos gomas discretas en una sola coleta. Diademas, cadenas y otros adornos están prohibidos.
7	Earrings are allowed if they are covered with tape.	Les boucles d'oreilles sont autorisées si elles sont recouvertes de ruban adhésif.	Los pendientes están permitidos si están cubiertos con cinta adhesiva.
8	Metallic teeth braces can be worn at the Athlete's own risk if approved by the Referee and the Official Doctor.	Les appareils dentaires métalliques peuvent être portés aux risques et périls de l’athlète s'ils sont approuvés par l'arbitre et le médecin officiel.	Se pueden llevar aparatos dentales metálicos por cuenta y riesgo del atleta si lo aprueban el árbitro y el médico oficial.

9	Athletes must bow properly to each other at the start and end of the bout.	Les athlètes doivent saluer correctement au début et à la fin du combat.	Los atletas deben saludarse correctamente al comienzo y al final del combate.
10	The Coach can change the team fighting order during a match.	L'entraîneur peut changer l'ordre de combat de l'équipe pendant un match.	El entrenador puede cambiar el orden de combate por equipos durante un encuentro.
11	If an Athlete is injured in an individual bout the Coach can enter a replacement if he notifies the Organising Commission first.	Si un athlète est blessé lors d'un combat individuel, l'entraîneur peut inscrire un remplaçant s'il en avise d'abord la commission d'organisation.	Si un atleta se lesiona en un combate individual, el entrenador puede inscribir a un sustituto si lo notifica primero a la Comisión Organizadora.
12	Each Judge must be equipped with a red and a blue flag or joysticks.	Chaque juge doit être équipé d'un drapeau rouge et d'un drapeau bleu ou des joysticks.	Cada juez debe estar equipado con una bandera roja y una azul o joysticks.
13	If two teams have the same number of victories and points, a deciding bout will be held.	Si deux équipes ont le même nombre de victoires et de points, un combat décisif aura lieu.	Si dos equipos tienen el mismo número de victorias y puntos, se celebrará un combate decisivo.
14	The Match Supervisor (KANSA) will be equipped with only a whistle.	L'arbitre de match (KANSA) ne sera équipé que d'un sifflet.	El Supervisor del encuentro (KANSA) estará equipado únicamente con un silbato.
15	Disqualification by KIKEN means that the Athletes are disqualified from that category.	La disqualification par KIKEN signifie que les athlètes sont disqualifiés de cette catégorie.	La descalificación por KIKEN significa que los atletas quedan descalificados de esa categoría.
16	Heels of more than 4 cm must not be worn with the uniform.	Il est interdit de porter des talons de plus de 4 cm avec l'uniforme.	No se podrán llevar tacones de más de 4 cm con el uniforme.
17	Senior Male bouts are three minutes, and Senior Female, Cadets, and Juniors, two minutes.	Les combats masculins seniors durent trois minutes, et les combats féminins seniors, cadets et juniors, deux minutes.	Los combates de Senior Masculino son de tres minutos, y los Senior Femeninos, Cadetes y Juniors, de dos minutos.

18	Kumite team members can wear any type of Karate Gi.	Les membres de l'équipe de Kumite peuvent porter n'importe quel type de Karate Gi.	Los miembros del equipo de Kumite pueden usar cualquier tipo de Karate Gi.
19	Different Karate Gi brands can be used for team members.	Différentes marques de Karate Gi peuvent être utilisées pour les membres de l'équipe.	Se pueden utilizar diferentes marcas de Karate Gi para los miembros del equipo.
20	An Athlete does not need to change the jacket if the ties are torn off during the bout.	Un athlète n'a pas besoin de changer de veste si les ficelles sont déchirées pendant le combat.	Un atleta no necesita cambiar la chaqueta si los lazos se rompen durante el combate.
21	Athletes can wear any white Karate Gi.	Les athlètes peuvent porter n'importe quel Karate Gi blanc.	Los atletas pueden usar cualquier Karate Gi blanco.
22	A fast combination of CHUDAN KERI and TSUKI each of which score in their own right will be given IPPON.	Une combinaison rapide de CHUDAN KERI et TSUKI dont chacun marque recevra IPPON.	Con una combinación rápida de CHUDAN KERI y TSUKI, cada uno de los cuales puntúa correctamente, se dará IPPON.
23	In Senior bouts a light "skin touch" to the throat does not need to result in a warning or penalty provided there is no injury.	Dans les combats seniors, un léger "skin touch" à la gorge ne doit pas entraîner d'avertissement ou de pénalité à condition qu'il n'y ait pas de blessure.	En los encuentros Senior, un ligero toque de guante "skin touch" en la garganta no tiene por qué dar lugar a una advertencia o penalización, siempre que no haya una lesión.
24	A kick in the groin will not result in a penalty provided the offender did not do it intentionally.	Un coup de pied dans l'aine n'entraînera pas de pénalité à condition que le fautif ne l'ait pas fait intentionnellement.	Una patada en la ingle no dará lugar a penalización siempre que el infractor no lo haya hecho intencionadamente.
25	For Athletes under 14 years of age, the WKF approved protective helmet is compulsory.	Pour les athlètes âgés de moins de 14 ans, le port du casque de protection homologué par la WKF est obligatoire.	Para los atletas menores de 14 años, es obligatorio el uso del casco protector homologado por la WKF.
26	If SENSHU is withdrawn when it is less than 15 seconds left of the bout, no further SENSHU can be awarded to either Athlete.	Si SENSHU est retiré alors qu'il reste moins de 15 secondes avant la fin du combat, aucun autre SENSHU ne peut être accordé à l'un ou l'autre des athlètes.	Si se retira el SENSHU cuando quedan menos de 15 segundos de combate, no se podrá conceder más SENSHU a ninguno de los atletas.

27	If an Athlete, that has been awarded SENSHU, receives a warning for avoiding combat when there is less than 15 seconds left of the bout – the Athlete will automatically forfeit this advantage.	Si un athlète qui a reçu SENSHU reçoit un avertissement pour éviter le combat alors qu'il reste moins de 15 secondes du combat, le athlète perdra automatiquement cet avantage.	Si un atleta al que se le ha concedido SENSHU recibe una advertencia por evitar el combate cuando quedan menos de 15 segundos de combate, el atleta perderá automáticamente esta ventaja.
28	Voluntary religious headwear must be approved by WKF.	Les couvre-chefs religieux volontaires doivent être approuvés par la WKF.	Los tocados religiosos voluntarios deben ser aprobados por la WKF.
29	The WKF Competition Supervisor, or the Organizing Commission, can allow Coaches to use any t-shirt instead of the track suit jacket.	Le superviseur de la compétition de la WKF, ou la commission d'organisation, peut autoriser les entraîneurs à utiliser n'importe quel t-shirt à la place de l aveste de survêtement.	El Supervisor de Competición de la WKF o la Comisión Organizadora pueden permitir a los entrenadores usar cualquier camiseta en lugar de la chaqueta del chándal.
30	HANSOKU CHUI is given if the Athlete's potential for winning has been reduced by the opponent's foul.	HANSOKU CHUI est donné si le potentiel de victoire d'athlète a été réduit par la faute de l'adversaire.	HANSOKU CHUI si el potencial del atleta para ganar ha sido reducido por la falta del oponente.
31	The weight tolerance admitted for male and female is 0.5 kg.	La tolérance de poids admise pour les hommes et les femmes 0,5 kg.	La tolerancia de peso admitida para hombres y mujeres es de 0,5 kg.
32	HANSOKU is imposed for very serious rules infractions.	HANSOKU est imposé pour des infractions très graves aux règles.	HANSOKU se impone por infracciones muy graves de las reglas.
33	SHIKKAKU can only be imposed after a warning has been given.	SHIKKAKU ne peut être imposé qu'après un avertissement.	SHIKKAKU sólo puede imponerse después de que se haya dado una advertencia.
34	If an Athlete acts maliciously, SHIKKAKU and not HANSOKU is the correct penalty.	Si un athlète agit avec malveillance, SHIKKAKU est la sanction correcte et non HANSOKU	Si un atleta actúa maliciosamente, SHIKKAKU y no HANSOKU es la penalización correcta.
35	If an Athlete acts maliciously, HANSOKU is the correct penalty.	Si un athlète agit de manière malveillante, HANSOKU est la sanction correcte.	Si un atleta actúa maliciosamente, HANSOKU es la penalización correcta.

36	An Athlete can be given SHIKKAKU if the behaviour of the Coach or non-combatant members of the Athlete's delegation is considered to harm the prestige and honour of Karate-Do.	Un athlète peut recevoir SHIKKAKU si le comportement de l'entraîneur ou des membres non combattants de la délégation du athlète est considéré comme portant atteinte au prestige et à l'honneur du Karate-Do.	Se puede dar SHIKKAKU a un atleta si se considera que el comportamiento del entrenador o de los miembros no combatientes de la delegación del atleta daña el prestigio y el honor del Karate-Do.
37	For individual competition, the Round-robin system followed by quarterfinals, semifinals and final is applied.	Pour les compétitions individuelles, le système round-robin suivi des quarts de finale, des demi-finales et de la finale est appliqué.	Para la competición individual, se aplica el sistema round-robin seguido de cuartos de final, semifinales y final.
38	There are five criteria to be met in determining a score.	Cinq critères doivent être remplis pour déterminer un score	Hay cinco criterios que deben cumplirse para determinar una puntuación.
39	A male team must present a minimum of five Athletes for the initial round.	Une équipe masculine doit présenter un minimum de cinq athlètes pour le premier tour.	Un equipo masculino debe presentar un mínimo de cinco atletas para la ronda inicial.
40	Male Kumite teams in the elimination format comprise five to seven members with five competing in the first round.	Les équipes masculines en système d'élimination sont composées de cinq à sept membres, dont cinq s'affrontent dans le premier tour.	Los equipos masculinos en el formato de eliminatión se componen de cinco a siete miembros de los cuales cinco compiten en la primera ronda.
41	A female team must present a minimum of two Athletes for the initial round.	Une équipe féminine doit présenter au minimum deux athlètes pour le premier tour.	Un equipo femenino debe presentar un mínimo de dos atletas para la ronda inicial.
42	If the Coach continues to interfere after the first warning, the Referee will stop the bout, approach again and ask the Coach to leave the Tatami.	Si l'entraîneur continue d'interférer après le premier avertissement, l'arbitre arrêtera le combat, s'approchera à nouveau de l'entraîneur et lui demandera de quitter le tatami.	Si el entrenador continúa interfiriendo después de la primera advertencia, el árbitro detendrá el combate, se acercará de nuevo al entrenador y le pedirá que abandone el tatami.

43	If AKA scores just as AO steps outside of the competition area, both the score and warning or penalty can be given.	Si AKA marque juste au moment où AO sort de la zone de combat, le score et l'avertissement ou la pénalité peuvent être donnés.	Si AKA puntúa justo cuando AO sale del área de competición, se puede dar tanto el punto como la advertencia o penalización.
44	If an Athlete has been physically propelled from the area, JOGAI will be given.	Si un athlète a été physiquement propulsé hors de la zone, JOGAI sera donné.	Si un atleta ha sido impulsado físicamente fuera del área, se dará JOGAI.
45	In Premier League competition, the losers to the finalists in the quarterfinals and semifinals compete for the bronze medals.	En compétition de Premier League, les perdants des finalistes, des quarts de finale et des demi-finales se disputent les médailles de bronze.	En la competición de la Premier League, los perdedores ante los finalistas en cuartos de final y semifinales compiten por las medallas de bronce.
46	In Round-robin, in cases where there is a tie between two or more Athletes in a group, having the same number of total points, the first criterion to consider is the highest World Ranking at the date of the competition.	Dans round-robin, en cas d'égalité entre deux athlètes ou plus d'un même groupe ayant le même nombre de points au total, le premier critère à prendre en compte est le meilleur classement mondial à la date de la compétition.	En round-robin, en caso de que haya un empate entre dos o más atletas de un grupo que tengan el mismo número de puntos totales, el primer criterio a considerar es la clasificación mundial más alta a fecha de la competición.
47	It is possible for an Athlete to be disqualified from a bout (HANSOKU) and continue the competition.	Il est possible qu'un athlète soit disqualifié d'un combat (HANSOKU) et continue la compétition.	Es posible que un atleta sea descalificado de un combate (HANSOKU) y continúe la competición.
48	An Athlete who scores and exits the area before the Referee calls YAME will not receive JOGAI.	Un athlète qui marque et quitte la zone avant que l'arbitre annonce YAME ne recevra pas JOGAI.	Un atleta que puntué y salga del área antes de que el árbitro diga YAME, no recibirá JOGAI.
49	Athletes cannot be given penalties after the time-up bell has signalled the end of a bout.	Les athlètes ne peuvent pas se voir infliger de pénalités après que la sonnerie du temps écoulé ait signalé la fin d'un combat.	Los atletas no pueden ser penalizados después de que la señal de tiempo haya señalado el final de un combate.

50	Any technique to the face, head or neck, which causes injury will be warned or penalised unless it is the recipient's own fault.	Toute technique au visage, à la tête ou au cou qui cause une blessure sera avertie ou pénalisée à moins que ce ne soit la faute du receveur.	Cualquier técnica a la cara, cabeza o cuello que cause lesión será advertida o penalizada a menos que sea culpa del receptor.
51	In Cadet and Junior competition JODAN techniques are allowed to make "skin touch" provided there is no injury.	Dans les compétitions Cadet et Junior, les techniques JODAN sont autorisés avec un "skin touch" à condition qu'il n'y ait pas de blessure.	En las competiciones Cadete y Junior, las técnicas de JODAN permiten «skin touch», siempre que no haya lesiones.
52	In Senior competition a light touch is allowed for JODAN punches, and a greater tolerance is allowed for JODAN kicks.	En compétition senior, une touche légère est autorisée pour les coups de poing JODAN, et une plus grande tolérance est autorisée pour les coups de pied JODAN.	En la competición Senior, se permite un toque ligero para las técnicas de puño JODAN y una mayor tolerancia para las patadas JODAN.
53	An already qualified Athlete cannot be disqualified for misconduct (SHIKKAKU) at the end of the Round-robin.	Un athlète déjà qualifié ne peut pas être disqualifié pour mauvaise conduite (SHIKKAKU) à la fin du round-robin.	Un atleta ya clasificado no puede ser descalificado por mala conducta (SHIKKAKU) al final del round-robin.
54	If a variation of the competition format other than described in the rules is to be applied for a particular tournament, this has to be clearly announced in the tournament bulletin.	Si une variation du format de compétition autre que celle décrite dans les règles doit être appliquée pour un tournoi particulier, cela doit être clairement annoncé dans le bulletin du tournoi.	Si se va a aplicar una variación del formato de competición distinta a la descrita en el reglamento para un torneo en particular, deberá anunciarse claramente en el boletín del torneo.
55	If an Athlete has been asked before the bout starts, and confirms wearing a groin guard, and it later proves that this is not so, the Athlete will receive SHIKKAKU.	Si, avant le début du combat, on demande à un athlète s'il porte un coquille et qu'il répond par l'affirmative, mais qu'il s'avère par la suite que ce n'est pas le cas, l'athlète se verra infliger un SHIKKAKU.	Si se le pregunta a un atleta antes de que comience el combate si lleva protector de ingle y este lo confirma, pero posteriormente se comprueba que no es así, se le impondrá una sanción de SHIKKAKU.
56	When the Judges see a score, they will immediately signal it with their joystick or flag.	Lorsque les juges voient un score, ils le signalent immédiatement avec des joysticks ou des drapeaux.	Cuando los jueces vean una puntuación, señalarán inmediatamente con los joysticks o las banderas.

57	The Referee Panel is composed of one Tatami Manager and three Tatami Manager Assistants.	Le panel d'arbitres est composé d'un tatami manager et trois tatami manager assistants.	El panel arbitral está compuesto por un tatami manager y tres asistentes del tatami manager.
58	The Referee Panel for each bout shall consist of one Referee, four Judges and one Match Supervisor.	Le panel d'arbitres pour chaque combat sera composé d'un arbitre, de quatre juges et d'un superviseur de combat.	El Panel de Arbitraje para cada encuentro estará compuesto por un árbitro, cuatro jueces y un supervisor del encuentro.
59	If after the bout has started, an Athlete is found not to be wearing a gum-shield, the Athlete will be disqualified.	Si, après le début du combat, un athlète s'avère ne pas porter de protège-dents, l'athlète sera disqualifié.	Si una vez comenzado el combate se descubre que un atleta no lleva puesto el protector dental, el atleta será descalificado.
60	The Referee will give all commands and make all announcements.	L'arbitre donnera tous les ordres et fera toutes les annonces.	El árbitro dará todas las órdenes y hará todos los anuncios.
61	Duration of the Kumite bout is 1.5 minutes for under 14 years.	La durée du combat de Kumité est de 1,5 minute pour les moins de 14 ans.	La duración del combate de Kumite es de 1,5 minutos para menores de 14 años.
62	If three Judges signal a score for AKA, the Referee must stop the bout even if he believes they are mistaken.	Si trois juges signalent un score pour AKA, l'arbitre doit arrêter le combat même s'il croit qu'ils se trompent.	Si tres jueces señalan una puntuación para AKA, el árbitro debe parar el combate, incluso si cree que están equivocados.
63	If two or more Judges signal a score for the same Athlete, the Referee must stop the bout.	Si deux uges ou plus signalent un score pour le même athlète, l'arbitre doit arrêter le combat.	Si dos o más jueces señalan una puntuación para el mismo atleta, el árbitro debe parar el combate.
64	The timing of a bout starts when the Referee gives the signal to start and stops when the Referee calls "YAME" or when the time is up.	Le chronométrage d'un combat commence lorsque l'arbitre donne le signal du départ et s'arrête lorsque l'arbitre annonce "YAME" ou lorsque le temps est écoulé.	El tiempo de un combate comienza cuando el árbitro da la señal de comienzo y se detiene cuando el árbitro dice "YAME" o cuando se acaba el tiempo.
65	The Referee Panel shall consist of one Referee, four Judges, one Match Supervisor and one Score Keeper.	Le panel d'arbitrage sera composé d'un arbitre, de quatre juges, d'un superviseur de combat et d'un marqueur.	El Panel de Arbitraje estará compuesto por un árbitro, cuatro jueces, un supervisor del encuentro y un anotador de puntuación.

66	The Athlete's Coach is the only one allowed to make a protest.	Seul l'entraîneur d'athlète est autorisé à faire une protestation.	El entrenador del atleta es el único autorizado para presentar una protesta.
67	If the Referee does not hear the time-up signal, KANSA will blow the whistle.	Si l'arbitre n'entend pas le signal de fin de temps, KANSA du combat sifflera.	Si el árbitro no oye la señal de finalización del tiempo, KANSA del encuentro hará sonar el silbato.
68	The Athletes must only bow properly to each other at the start of the bout.	Les athlètes doivent uniquement se saluer correctement au début du combat.	Los atletas sólo deben saludarse correctamente al comienzo del combate.
69	In individual bouts an Athlete who withdraws voluntarily from the bout is declared KIKEN and an extra eight points are awarded to the opponent.	Dans les combats individuels, un athlète qui abandonne volontairement le combat est déclaré KIKEN et huit points supplémentaires sont accordés à l'adversaire.	En encuentros individuales, un atleta que se retire voluntariamente del combate será declarado KIKEN y se otorgarán ocho puntos extra al oponente.
70	Awareness is the state of continued commitment, which endures after the technique has landed.	L’état de conscience est un état d'engagement constant qui perdure une fois que la technique a été mise en œuvre.	La conciencia de estar a riesgo es el estado de compromiso continuo, que perdura después de que la técnica se haya ejecutado.
71	If the organizer has a check-up of equipment before line-up, it is still KANSA's responsibility to ensure that the equipment is in accordance with the rules.	Si l'organisateur fait vérifier l'équipement avant l'alignement, il est toujours de la responsabilité du KANSA de s'assurer que l'équipement est conforme aux règles.	Si el organizador realiza una revisión del equipo antes de la alineación, sigue siendo responsabilidad de KANSA asegurarse de que el equipo es conforme al reglamento.
72	An Athlete who stays within the competition area can score on an Athlete outside the competition area.	Un athlète qui reste dans la zone de combat peut marquer sur un athlète en dehors de la zone de combat.	Un atleta que permanezca dentro del área de competición puede puntuar a un atleta fuera del área de competición.
73	ATO SHIBARAKU means "15 seconds of bout time remaining".	ATO SHIBARAKU signifie "15 secondes de temps de combat restant".	ATO SHIBARAKU significa "quedan 15 segundos de combate".
74	ATO SHIBARAKU means "10 seconds of bout time remaining".	ATO SHIBARAKU signifie "10 secondes de temps de combat restant".	ATO SHIBARAKU significa "quedan 10 segundos de combate".

75	A "skin touch" to the throat is allowed only in Senior competition.	Un "skin touch" à la gorge n'est autorisé qu'en compétition senior.	Un "skin touch" en la garganta sólo está permitido en la competición Senior.
76	If there are no points at the end of a bout in team matches the Referee will call for HANTEI.	S'il n'y a pas de points à la fin d'un combat dans les combats par équipe, l'arbitre demandera HANTEI.	Si no hay puntos al final de un combate por equipos, el árbitro pedirá HANTEI.
77	If an Athlete has been asked before the bout starts, and confirms wearing a groin guard, and it later proves that this is not so, the Athlete will receive a warning or penalty for MUBOBI.	Si, avant le début du combat, on demande à un athlète s'il porte un coquille et qu'il confirme que oui, mais qu'il s'avère par la suite que ce n'est pas le cas, l'athlète se verra infliger un avertissement ou une pénalité pour MUBOBI.	Si se le pregunta a un atleta antes de que comience el combate si lleva protector inguinal y este lo confirma, pero posteriormente se comprueba que no es así, el atleta recibirá una advertencia o una sanción por MUBOBI.
78	An Athlete can be penalised for exaggeration even if there is an actual injury.	Un athlète peut être pénalisé pour exagération même s'il y a une blessure réelle.	Un atleta puede ser penalizado por exageración incluso si exista una lesión real.
79	The Referee declares the winner, "AO (AKA) NO KACHI", and if necessary, breaks the tie in case of HANTEI.	L'arbitre déclare le vainqueur, "AO (AKA) NO KACHI", et si nécessaire, brise l'égalité en cas de HANTEI.	El árbitro declarará al ganador ‘’AO (AKA) NO KACHI", y si es necesario, desempatará en caso de HANTEI.
80	In the event of a tied score at the end of an inconclusive bout the the Referee and the four Judges will decide the bout by HANTEI.	En cas d'égalité des points à la fin d'un combat non concluant, l'arbitre et les quatre juges décideront du combat par HANTEI.	En caso de empate al final de un combate no concluyente, el árbitro y los cuatro jueces decidirán el combate por HANTEI.
81	If the Referee Panel has made a decision not in accordance with the Rules of Competition, KANSA will immediately blow his whistle.	Si le panel d'arbitres a pris une décision non conforme aux règles de compétition, KANSA sifflera immédiatement.	Si el panel de arbitraje haya tomado una decisión que no esté de acuerdo con el Reglamento de Competición, KANSA hará sonar inmediatamente su silbato.

82	An Athlete should not be penalized for being winded (loss of breath as a consequence of a technique) or simply reacting to an impact even if the technique merited a point by the opponent.	Un athlète ne doit pas être pénalisé pour avoir été essoufflé (perte de souffle suite à une technique) ou simplement avoir réagi à un impact même si la technique a valu un point à l'adversaire.	Un atleta no debe ser penalizado por estar sin aliento (pérdida de aliento como consecuencia de una técnica) o simplemente por reaccionar a un impacto, incluso si la técnica mereció un punto por parte del oponente.
83	In team matches, there is no extra bout.	Dans les combats par équipe, il n'y a pas de combat supplémentaire.	En los encuentros por equipos no hay combate extra.
84	Only the first correctly executed technique of a combination will score.	Seule la première technique d'une combinaison correctement exécutée comptera.	Sólo puntuará la primera técnica correctamente ejecutada de una combinación.
85	Athletes that appear at the competition area with unauthorized equipment or irregular Karate Gi, will be given one minute to correct the attire.	Les athlètes qui se présentent à l'aire de compétition avec un équipement non autorisé ou un Karate Gi irrégulier auront une minute pour corriger leur tenue.	A los atletas que se presenten en el área de competición con equipamiento no autorizado o un Karate Gi irregular, se les dará un minuto para corregir el atuendo.
86	Athletes that are winded as a result of an impact, should be allowed time to catch their breath before the bout is resumed.	Les athlètes qui sont essoufflés à la suite d'un impact devraient avoir le temps de reprendre leur souffle avant que le combat ne reprenne.	A los atletas que estén sin aliento como resultado de un impacto se les debe dar tiempo para recuperar el aliento antes de reanudar el combate.
87	JODAN is described as the shoulders and the area above the collarbones.	JODAN est décrit comme les épaules et la zone au-dessus des clavicules.	JODAN se describe como los hombros y la zona por encima de la clavícula.
88	IPPON is awarded for JODAN kicks or any techniques against an opponent whose any part of the body other than the feet is in contact with the Tatami.	IPPON est accordé pour les coups de pied JODAN ou toute technique contre un adversaire dont une partie du corps autre que les pieds est en contact avec le tatami.	IPPON se concede por patadas JODAN o cualquier técnica contra un oponente cuya cualquier parte del cuerpo, que no sean los pies, esté en contacto con el tatami.
89	HANSOKU CHUI will be given for feigning of injury.	HANSOKU CHUI sera donné pour simulation d'une blessure.	Se concederá HANSOKU CHUI por fingir una lesión.

90	HANSOKU will be given for the first instance of exaggerating an injury.	HANSOKU sera donné pour la première exagération d'une blessure.	Se dará HANSOKU por el primer caso de exageración de una lesión.
91	A loss of breath by the recipient of a CHUDAN technique indicates lack of control.	Une perte de souffle chez le destinataire d'une technique CHUDAN indique un manque de contrôle.	La pérdida de aliento por parte del receptor de una técnica CHUDAN indica falta de control.
92	An Athlete can be given HANSOKU directly for exaggerating the effects of injury.	Un athlète peut recevoir HANSOKU directement pour avoir exagéré les effets d'une blessure.	Se puede dar HANSOKU directamente a un atleta por exagerar los efectos de una lesión.
93	A technique, even if effective, delivered after an order to suspend or halt the bout willl not score and can result in a penalty being imposed on the offender.	Une technique, même efficace, exécutée après un ordre de suspendre ou d'arrêter le combat ne sera pas comptabilisée et pourra entraîner une pénalité au contrevenant.	Una técnica, incluso si es efectiva, realizada después de una orden de suspender o parar el combate, no será puntuada y puede dar lugar a que se imponga una sanción al infractor.
94	If there is an error in the draw and the wrong Athletes compete, this cannot be changed afterwards.	S'il y a une erreur dans le tirage au sort et que les mauvais athlètes concourent, cela ne peut pas être changé par la suite.	Si hay un error en el sorteo y compiten los atletas equivocados, esto no podrá cambiarse posteriormente.
95	Correctly executed techniques landed at the moment the time runs out are valid.	Les techniques correctement exécutées au moment où le temps est écoulé sont valides.	Una técnica eficaz realizada al mismo tiempo que el final del combate es válida.
96	If an Athlete is injured and it is considered to be their own fault (MUBOBI), the Referee will decline to give a warning or penalty to the opponent.	Si un athlète est blessé et que cela est considéré comme étant de sa faute MUBOBI, l'arbitre refusera de donner un avertissement ou une pénalité à l'adversaire.	Si un atleta se lesiona y se considera que es por su propia culpa (MUBOBI), el árbitro declinará dar una advertencia o penalización al oponente.
97	KANSA has no vote or authority in matters of judgments, such as whether a score was valid or not, unless there has been an error in the application of the rules.	KANSA n'a ni droit de vote ni pouvoir de décision en matière de jugement, par exemple pour déterminer si un score est valable ou non, sauf en cas d'erreur dans l'application des règles.	KANSA no tiene voto ni autoridad en cuestiones de juicios tales como si una puntuación ha sido válida o no, a menos que haya habido un error en la aplicación de las reglas.

98	YUKO is always awarded for punches on the back.	YUKO est toujours attribué pour les coups portés dans le dos.	YUKO siempre se concede por técnicas de puño en la espalda.
99	"Skin touch" is allowed in all official categories.	"Skin touch" est autorisé dans toutes les catégories officielles.	"Skin touch" está permitido en todas las categorías oficiales.
100	An Athlete who does not obey the Referee's orders will be given SHIKKAKU.	Un athlète qui n'obéit pas aux ordres de l'arbitre se verra attribuer SHIKKAKU.	Un atleta que no obedezca las órdenes del árbitro recibirá SHIKKAKU.
101	The Score Supervisor will order the Referee to halt the bout if there is a contravention of the rules.	Le superviseur du score ordonnera à l'arbitre d'arrêter le combat s'il y a une infraction aux règles.	El supervisor de puntuación ordenará al árbitro detener el combate si hay una contravención del reglas.
102	If in a combination, the first technique merits a YUKO and the second merits a penalty, both shall be given.	Si dans une combinaison, la première technique mérite un YUKO et la seconde une pénalité, les deux seront accordées.	Si en una combinación la primera técnica merece un YUKO y la segunda merece una penalización, se darán ambas.
103	"Skin touch" is defined as touching the target without transferring energy into the protective helmet or head of the Athlete.	On entend par "skin touch" le fait de toucher la cible sans transmettre d'énergie au casque ou à la tête de l'athlète.	"Skin touch" se define como un contacto con el objetivo sin transferir energía a el casco o la cabeza del atleta.
104	It is not possible to score while lying on the floor.	Il n'est pas possible de marquer en étant allongé sur le sol.	No es posible marcar estando tumbado en el suelo.
105	An Athlete not wearing the WKF approved equipment will be given two minutes to change for the approved type.	Un athlète ne portant pas l'équipement approuvé par la WKF aura deux minutes pour se changer pour l’équipement approuvé.	Un atleta que no lleve el equipo aprobado por la WKF dispondrá de dos minutos para cambiarlo por el tipo aprobado.
106	An Athlete injured in Kumite and withdrawn under the ten-second rule cannot compete in the Kata competition.	Un athlète blessé en Kumité et retiré selon la règle des dix secondes ne peut pas participer à la compétition de Kata.	Un atleta lesionado en Kumite y retirado bajo la regla de los diez segundos no podrá competir en la competición de Kata.

107	An injured Athlete who has been declared unfit to fight by the Tournament Doctor cannot fight again in that competition.	Un athlète blessé qui a été déclaré inapte au combat par le médecin du tournoi ne peut plus combattre dans cette compétition.	Un atleta lesionado que haya sido declarado no apto para combatir por el médico del torneo no podrá volver a combatir en esa competición.
108	If an Athlete behaves badly on the competition area after the end of the bout or match, the Referee can still give SHIKKAKU.	Si un athlète se comporte mal sur l'aire de compétition après la fin du combat ou du combat, l'arbitre peut toujours accorder SHIKKAKU.	Si un atleta se comporta mal en el área de competición después del final del encuentro o combate, el árbitro aún puede dar SHIKKAKU.
109	KANSA has a vote in cases of SHIKKAKU.	KANSA a un vote en cas de SHIKKAKU.	KANSA tiene voto en los casos de SHIKKAKU.
110	In Male team matches if a team wins three bouts, then the match is over at that point.	Dans les rencontres par équipes masculines, si une équipe gagne trois combats, la rencontre prend fin à ce moment-là.	En combates por equipos masculinos, si un equipo gana tres combates, entonces el combate finaliza en ese momento.
111	In Female team matches if a team wins two bouts, then the match is over at that point.	Dans les rencontres par équipes féminines, si une équipe gagne deux combats, la rencontre prend fin à ce moment-là.	En los combates por equipos femeninos, si un equipo gana dos combates, el combate finalizará en ese momento.
112	If an Athlete seizes the opponent and does not perform an immediate technique or throw the Referee will call "YAME".	Si un athlète saisit l'adversaire et n'exécute pas une technique immédiate ou une projection, l'arbitre annoncera "YAME".	Si un atleta agarra al oponente y no realiza una técnica o derribo inmediato, el árbitro anunciara "YAME".
113	An Athlete who commits an act which harms the prestige and honour of Karate-Do will be given HANSOKU.	Un athlète qui commet un acte portant atteinte au prestige et à l'honneur du Karate-Do se verra infliger un HANSOKU.	Un atleta que cometa un acto que dañe el prestigio y el honor del Karate-Do será sancionado con HANSOKU.
114	If an action of an Athlete is considered to be dangerous and deliberately violates the rules concerning prohibited behaviour, the Athlete will be given SHIKKAKU.	Si le comportement d'un athlète est jugé dangereux et enfreint délibérément les règles relatives aux comportements interdits, l'athlète se verra infliger un SHIKKAKU.	Si una acción de un atleta se considere peligrosa e infrinja deliberadamente las reglas relativas al comportamiento prohibido, se dará al atleta SHIKKAKU.

115	Correctly executed techniques after the time-up signal are valid.	Les techniques correctement exécutées après le signal de fin de temps sont valables.	Las técnicas correctamente ejecutadas después de la señal de tiempo son válidas.
116	Correctly executed techniques upon or after "WAKARETE" are valid.	Les techniques exécutées correctement au moment du "WAKARETE" ou après sont valables.	Las técnicas ejecutadas correctamente durante o después de "WAKARETE" son válidas.
117	At HANTEI, if three Judges signal victory for AKA and the fourth Judge signals victory for AO, the Referee must give victory for AKA.	Chez HANTEI, si trois juges désignent AKA comme vainqueur et que le quatrième juge désigne AO comme vainqueur, l'arbitre doit déclarer AKA vainqueur.	En HANTEI, si tres jueces señalan la victoria para AKA y el cuarto juez señala la victoria para AO, el árbitro debe dar la victoria a AKA.
118	Passivity cannot be given to an Athlete having a lead by points or SENSHU.	La passivité ne peut être accordée à un athlète qui mène au score ou au SENSHU.	No se puede dar pasividad a un atleta que tenga ventaja por punto o SENSHU.
119	Only the Coach designated for the specific bout is allowed to guide the Athlete from the place allocated to the Coach close to the competition area.	Seul l'entraîneur désigné pour le combat en question est autorisé à guider l'athlète depuis la place qui lui est réservée à proximité de l'aire de compétition.	Sólo el entrenador designado para el combate específico puede guiar al atleta desde el lugar asignado al entrenador cerca del área de competición.
120	If an Athlete does not regain his or her feet within ten seconds, the Referee will announce "KIKEN" and "KACHI" to the opponent.	Si un athlète ne se remet pas sur ses pieds dans les dix secondes, l'arbitre annoncera "KIKEN" et "KACHI" à l'adversaire.	Si un atleta no se recupera en diez segundos, el árbitro anunciará "KIKEN" y "KACHI" al oponente.
121	If an Athlete is thrown and lands partly outside the competition area, the Referee will immediately call "YAME".	Si un athlète est projeté et atterrit en partie hors de l'aire de combat, l'arbitre prononce immédiatement "YAME".	Si un atleta es derribado y cae parcialmente fuera del área de competición, el árbitro anunciará inmediatamente "YAME".
122	The Athlete is not allowed to signal to the Coach to request a video review.	L'athlète n'a pas le droit de faire signe à l'entraîneur pour demander une révision vidéo.	El atleta no podrá señalar al entrenador el deseo de que solicite una revisión de vídeo.

123	The Athlete should be examined outside the Tatami.	L'athlète doit être examiné en dehors du tatami.	El atleta debe ser examinado fuera del tatami.
124	KANSA has to blow the whistle if the Judges are holding the joysticks in the wrong hands.	KANSA doit siffler si les juges tiennent les joysticks dans les mauvaises mains.	KANSA tiene que hacer sonar el silbato si los jueces están sujetando los joysticks en las manos equivocadas.
125	Gum-shields are obligatory for all Kumite Athletes.	Le port d'un protège-dents est obligatoire pour tous les atlètes de Kumite.	Los protectores bucales son obligatorios para todos los atletas de Kumite.
126	After a throw the Referee will allow a maximum of two seconds for a score to be made.	Après un lancer, l'arbitre accordera un délai maximal de deux secondes pour marquer un point.	Después de un derribo, el árbitro permitirá un máximo de dos segundos para que se realice una puntuación.
127	If an Athlete scores with a strong kick and propels the opponent out of the area, the Referee should award WAZA-ARI and give the opponent a warning or penalty for JOGAI.	Si un athlète marque un point grâce à un puissant coup de pied et repousse son adversaire hors de la zone, l'arbitre doit accorder un WAZA-ARI et infliger à l'adversaire un avertissement ou une pénalité pour JOGAI.	Si un atleta puntúa con una fuerte patada e impulsa al oponente fuera del área, el árbitro deberá conceder WAZA-ARI y dar al oponente una advertencia o penalización por JOGAI.
128	If an official protest is lodged the ensuing bouts must be delayed until the result of the protest is given.	Si une protestation officielle est déposée, les combats suivants doivent être retardés jusqu'à ce que le résultat de la protestation soit donné.	Si se presenta una protesta oficial, los encuentros siguientes deben retrasarse hasta que se dé el resultado de la protesta.
129	If the Referee awards a point for a technique which has caused injury KANSA should signal for the bout to be stopped.	Si l'arbitre accorde un point pour une technique qui a causé une blessure, KANSA doit signaler l'arrêt du combat.	Si el árbitro conceda un punto por una técnica que haya causado lesión, KANSA deberá indicar que se detenga el encuentro.
130	If the Referee fails to hear the time-up bell, the Scorekeeper should whistle.	Si l'arbitre n'entend pas la cloche de fin de temps, le chronométreur doit siffler.	Si el árbitro no oye la señal de final de tiempo, el anotador de puntuación hará sonar su silbato.

131	WAKARETE for breaking up a clinch can be given at any time of the bout.	WAKARETE pour séparer les adversaires lorsqu'ils sont enlacés, peut être donné à tout moment du combat.	Para romper un clinch en cualquier momento del combate se puede dar WAKARETE.
132	FUKUSHIN SHUGO is obligatory before imposing SHIKKAKU.	Il faut d'abord exécuter FUKUSHIN SHUGO avant d'accorder SHIKKAKU.	FUKUSHIN SHUGO es obligatorio para poder dar SHIKKAKU.
133	If an Athlete is injured during a bout and needs medical treatment three minutes will be given in which to receive it, after that the Referee will decide whether the Athlete should be declared unfit to fight or whether more time should be given.	Si un athlète est blessé pendant un combat et a besoin d'un traitement médical, trois minutes seront accordées pour le recevoir, après quoi l'arbitre décidera si l'athlète sera déclaré inapte au combat ou si plus de temps sera accordé.	Si un atleta resulta lesionado durante un combate y necesite tratamiento médico, se le concederán tres minutos para recibirlo, tras los cuales el árbitro decidirá si el atleta será declarado no apto para combatir o si se le concederá más tiempo.
134	An Athlete who exits the competition area (JOGAI) with less than 15 seconds of bout time remaining will be given a minimum of CHUI.	Un athlète qui quitte l'aire de combat (JOGAI) alors qu'il reste moins de 15 secondes, se verra infliger au minimum une pénalité CHUI.	A un atleta que salga del área (JOGAI) con menos de 15 segundos de combate restantes, se le dará un mínimo de CHUI.
135	To correct a score given to the wrong Athlete, the Referee should turn towards the Athlete given the score in error, make the sign of TORIMASEN, and then give the score to the opponent.	Pour corriger un score donné au mauvais athlète, l'arbitre doit se tourner vers l'athlète ayant reçu le score par erreur, faire le signe de TORIMASEN, puis donner le score à l'adversaire.	Para corregir una puntuación dada al atleta equivocado, el árbitro debe girarse hacia el atleta al que se le ha dado la puntuación por error, hacer el signo de TORIMASEN, y después dar la puntuación al oponente.
136	If an Athlete scores with a well-controlled CHUDAN kick, then accidentally punches his opponent in the face causing a slight injury, WAZA-ARI and a warning should be given.	Si un athlète marque avec un CHUDAN kick bien contrôlé, puis frappe accidentellement son adversaire au visage causant une légère blessure, WAZA-ARI et un avertissement doivent être donnés.	Si un atleta puntúa con una patada CHUDAN bien controlada y, después, accidentalmente golpea a su oponente en la cara causándole una herida leve, se debe dar WAZA-ARI y una advertencia.

137	If an injured Athlete has been given medical treatment and the Official Doctor says that the Athlete can continue fighting the Referee cannot overrule the Doctor's decision.	Si un combattant blessé a reçu un traitement médical et le médecin officiel dit que le combattant peut continuer à se battre, l'arbitre ne peut pas annuler la décision du médecin.	Si un atleta lesionado ha recibido tratamiento médico y el médico oficial dice que el atleta puede continuar combatiendo, el árbitro no puede invalidar la decisión del médico.
138	The Referee can stop the bout even if the Judges do not signal.	L'arbitre peut arrêter le combat même si les juges ne le signalent pas.	El árbitro puede detener el combate incluso si los jueces no lo señalan.
139	Once WAKARETE is called by the Referee the Coaches do not have the opportunity to make a video review request unless the techniques happened before WAKARETE was called.	Une fois que l'arbitre a prononcé WAKARETE, les entraîneurs n'ont plus la possibilité de demander une révision vidéo, sauf si les technique ont été exécutées avant que WAKARETE ne soit prononcé.	Una vez que el árbitro anuncia WAKARETE, los entrenadores no tienen la oportunidad de solicitar una revisión de vídeo, a menos que las técnicas se hayan producido antes de que se anuncie WAKARETE.
140	"Avoiding Combat" refers to a situation where an Athlete attempts to prevent the opponent from having the opportunity to score by using time-wasting behaviour.	"Eviter le combat" fait référence à une situation dans laquelle un athlète tente d'empêcher l'adversaire d'avoir la possibilité de marquer en utilisant un comportement de perte de temps.	"Evitar el combate" se refiere a una situación en la que un atleta intenta evitar que el oponente tenga la oportunidad de puntuar utilizando un comportamiento de pérdida de tiempo.
141	TSUZUKETE, unless preceded by WAKARETE, is not used if there is less than 15 seconds left of the bout.	TSUZUKETE, sauf s'il est précédé de WAKARETE, n'est pas utilisé s'il reste moins de 15 secondes du combat.	TSUZUKETE, a menos que vaya precedido de WAKARETE, no se utiliza si quedan menos de 15 segundos de combate.
142	In team matches if two Athletes injure each other and are unable to continue, and the score is equal, the Referee will announce HIKIWAKE.	Dans les rencontres par équipes, si deux athlètes se blessent l'un l'autre et ne peuvent pas continuer, et si le score est égal, l'arbitre annoncera HIKIWAKE.	En encuentros por equipos, si dos atletas se lesionan mutuamente y no pueden continuar y la puntuación es igual, el árbitro anunciará HIKIWAKE.

143	if there are less than 15 seconds of bout time remaining and a losing Athlete, desperately trying to equalise, exits the area (JOGAI) the Athlete will be given a minimum of HANSOKU CHUI.	S'il reste moins de 15 secondes de combat et qu'un athlète perdant, essayant désespérément d'égaliser, sort de l'aire de compétition (JOGAI), l'athlète recevra un minimum de HANSOKU CHUI.	Si quedan menos de 15 segundos de combate y el atleta que va perdiendo, intentando desesperadamente igualar, se sale del área (JOGAI), se le dará un mínimo de HANSOKU CHUI.
144	Techniques which land below the belt cannot score.	Les techniques portées sous la ceinture ne comptent pas.	Las técnicas realizadas por debajo del cinturón no pueden puntuar.
145	Techniques, which land on the shoulder blade, can score.	Les techniques qui touchent l'omoplate peuvent marquer.	Las técnicas que se realicen sobre el omóplato pueden puntuar.
146	If AKA accidentally kicks AO on the hip and AO cannot continue the bout, then AO will be given KIKEN.	Si AKA donne accidentellement un coup de pied à AO sur la hanche et que AO ne peut pas continuer le combat, AO recevra un KIKEN.	Si AKA accidentalmente golpea a AO en la cadera y AO no puede continuar el combate, entonces AO recibirá KIKEN.
147	If an Athlete is obviously out of breath due to lack of endurance, the Referee should stop the bout to give the Athlete time to recover.	Si un athlète est manifestement à bout de souffle en raison d'un manque d'endurance, l'arbitre doit interrompre le combat afin de lui laisser le temps de récupérer.	Si un atleta está obviamente sin aliento debido a la falta de resistencia, el árbitro deberá detener el combate para darle tiempo a recuperarse.
148	An Athlete who establishes a clear lead of eight points is declared the winner.	Un athlète qui prend une avance nette de huit points est déclaré vainqueur.	El atleta que establezca una clara ventaja de ocho puntos será declarado vencedor.
149	When time is up, the Athlete who has scored the most points is declared the winner.	À la fin du temps imparti, l'athlète ayant marqué le plus de points est déclaré vainqueur.	Cuando se acabe el tiempo, el atleta que haya obtenido más puntos será declarado ganador.
150	An otherwise correctly executed technique will be penalized if executed at the same time as WAKARETE has been called.	Une technique correctement exécutée sera pénalisée si elle est exécutée en même temps que l’annonce du WAKARETE.	Una técnica correctamente ejecutada será penalizada si se ejecuta al mismo tiempo que se ha ordenado WAKARETE.

151	There are two degrees of official warnings.	Il y a deux degrés d'avertissements officiels.	Hay dos grados de advertencias oficiales.
152	CHUI is given, up to three times, for smaller infractions.	CHUI est donné, jusqu'à trois fois, pour des infractions mineures.	CHUI se da, hasta tres veces, por infracciones menores.
153	HANSOKU CHUI cannot be given if three CHUI have not already been given.	On ne peut pas infliger HANSOKU CHUI si trois pénalités CHUI n'ont pas déjà été infligées.	No se puede dar HANSOKU CHUI si no se han dado ya tres CHUI.
154	A warning or penalty for MUBOBI is only given if an Athlete is hit or injured through their own fault or negligence.	Une avertissement ou une sanction pour MUBOBI n'est infligé(e) que si un athlète est touché ou blessé par sa propre faute ou par négligence.	Una advertencia o penalización por MUBOBI sólo se da cuando un atleta es golpeado o lesionado por su propia culpa o negligencia.
155	An Athlete who is hit through their own fault and exaggerates the effect should receive a warning or penalty for MUBOBI or exaggeration but not both.	Un athlète qui est touché par sa propre faute et qui en exagère l'effet doit recevoir un avertissement ou une pénalité pour MUBOBI ou pour exagération, mais pas les deux.	Un atleta que es golpeado por su propia culpa y exagera el efecto debe recibir una advertencia o penalización por MUBOBI o exageración, pero no ambas.
156	If an Athlete makes a good CHUDAN kick and the opponent catches the leg a score cannot be given.	Si un athlète exécute un bon coup de pied CHUDAN et que l'adversaire attrape la jambe, aucun point ne peut être attribué.	Si un atleta realiza una buena patada CHUDAN y el oponente atrapa la pierna, no se puede dar puntuación.
157	An Athlete makes a JODAN kick with all six scoring criteria. The opponent puts the hand up to intercept the kick and the hand then lightly hits his own face, the Referee can give IPPON since the kick was not effectively blocked.	Un athlète exécute un coup de pied JODAN qui remplit les six critères de notation. L'adversaire lève la main pour intercepter le coup de pied et se touche légèrement le visage avec la main, l'arbitre peut accorder un IPPON, car le coup de pied n'a pas été bloqué efficacement.	Un atleta realiza una patada JODAN con los seis criterios de puntuación. El oponente levanta la mano para interceptar la patada y entonces la mano golpea ligeramente su propia cara. El árbitro puede dar IPPON, ya que la patada no fue bloqueada eficazmente.
158	A male team can compete with only two Athletes.	Une équipe masculine peut participer avec seulement deux athlètes.	Un equipo masculino puede competir con sólo dos atletas.

159	Authorised advertising for WKF is displayed on the left sleeve of the Karate Gi.	La publicité autorisée par WKF figure sur la manche gauche du Karate-Gi.	La publicidad autorizada de WKF se muestra en la manga izquierda del Karate Gi.
160	National Federations are not allowed to put advertising on the Athlete's Karate Gi.	Les fédérations nationales ne sont pas autorisées à mettre de la publicité sur le Karate Gi de l'athlète.	Las Federaciones Nacionales no están autorizadas a poner publicidad en el Karate Gi del atleta.
161	A Kumite Athlete who receives KIKEN cannot compete again in that tournament.	Un athlète de Kumite qui reçoit KIKEN ne peut plus participer à ce tournoi.	Un atleta de Kumite que reciba KIKEN no podrá volver a competir en ese torneo.
162	An extra bout is used only for team matches.	Un combat supplémentaire n'est utilisé que pour les combats par équipes.	Un combate extra se utiliza sólo para encuentros por equipos.
163	KANSA needs to blow the whistle if the Referee gives a score to an Athlete and MUBOBI to the other.	KANSA doit siffler si l'arbitre attribue un score à un athlète et MUBOBI à l'autre.	KANSA tiene que hacer sonar el silbato si el árbitro da una puntuación a un atleta y MUBOBI al otro.
164	Serious violation of conduct, discipline, or malicious behavior merits HANSOKU CHUI.	Une violation grave de la conduite, de la discipline ou un comportement malveillant mérite HANSOKU CHUI.	Una violación grave de la conducta o disciplina o comportamiento malicioso merece HANSOKU CHUI.
165	In international competitions, the Referee must not have the same nationality as either of the Athletes, although one of the Judges can if both Coaches agree.	Dans les compétitions internationales, l'arbitre ne doit pas avoir la même nationalité que l'un des athlètes, mais l'un des juges peut l'avoir si les deux entraîneurs sont d'accord.	En competiciones internacionales, el árbitro no debe tener la misma nacionalidad que ninguno de los atletas, aunque uno de los jueces puede si ambos entrenadores están de acuerdo.
166	KANSA will line up together with the Referee and the Judges.	KANSA s'alignera avec l'arbitre et les juges.	KANSA se alineará junto con el árbitro y los jueces.
167	The Coaches will be seated outside the safety area, on their respective sides facing towards the official table.	Les entraîneurs seront assis à l'extérieur de la zone de sécurité, chacun de leur côté, face à la table officielle.	Los entrenadores se sentarán fuera de la zona de seguridad, en sus respectivos lados, mirando hacia la mesa oficial.

168	KANSA does not need to interfere if the Referee gives a score to an Athlete and exaggeration to the other.	KANSA n'a pas à intervenir si l'arbitre attribue un point à un athlète et en accorde un de plus à l'autre.	KANSA no necesita interferir si el árbitro da una puntuación a un atleta y una exageración al otro.
169	In team matches the Referee and the Judges will rotate for each bout - provided that all hold the required license.	Dans les combats par équipes, le arbitre et les juges tourne pour chaque combat - à condition que tous soient titulaires de la licence requise.	En los encuentros por equipos, el árbitro y los jueces rotarán para cada combate, siempre que todos posean la licencia requerida.
170	The Referee can move around the entire Tatami including the safety zones.	L'arbitre peut se déplacer sur tout le tatami, y compris dans les zones de sécurité.	El árbitro puede moverse por todo el tatami, incluidas las zonas de seguridad.
171	The red and blue belts must be without any personal embroideries or markings.	Les ceintures rouges et bleues ne doivent comporter aucune broderie ni aucun marquage personnel.	Los cinturones rojos y azules deben estar sin bordados o marcas personales.
172	Personal embroidery on the Karate Gi is allowed only in bouts for medals.	La broderie personnelle sur le Karate Gi est autorisée seulement dans les combats pour les médailles.	Los bordados personales en el Karate Gi sólo están permitidos en los combates por medallas.
173	If contact is considered by the Referee to be strong, but does not diminish the Athlete's chances of winning, a warning (CHUI) can be given.	Si l'arbitre considère que le contact est fort, mais qu'il ne diminue pas les chances de victoire du athlète, un avertissement CHUI peut être donné.	Si el árbitro considera que un contacto es fuerte, pero no disminuye las posibilidades del atleta de ganar, se puede dar una advertencia (CHUI).
174	An obvious overreaction to a contact will receive a CHUI.	Une réaction manifestement excessive à un contact sera sanctionnée par un CHUI.	Una reacción exagerada a un contacto recibirá un CHUI.
175	Judges cannot indicate a score before the Referee stops the bout.	Les juges ne peuvent pas attribuer de score avant que l'arbitre n'ait arrêté le combat.	Los jueces no pueden indicar una puntuación antes de que el árbitro detenga el combate.
176	An obvious display of exaggeration will receive HANSOKU.	Toute exagération manifeste sera sanctionnée par HANSOKU.	Una muestra obvia de exageración recibirá HANSOKU.

177	Any instance of feigning an injury, however slight, will receive a minimum warning of CHUI.	Tout cas de simulation d'une blessure, aussi légère soit-elle, donnera lieu à un avertissement de niveau CHUI au minimum.	Cualquier caso de fingir una lesión, por leve que sea, recibirá una advertencia mínima de CHUI.
178	An obvious display of any feigning such as staggering around, falling on the floor, standing up and falling down again, and so on, will receive SHIKKAKU directly.	Toute simulation manifeste, telle que tituber, tomber par terre, se relever puis retomber, et ainsi de suite, sera directement sanctionnée par un SHIKKAKU.	Una muestra obvia de cualquier fingimiento, como tambalearse, caerse al suelo, levantarse y volver a caerse, etc., recibirá directamente SHIKKAKU.
179	Any feigning of an injury from a technique that in fact has been determined by the Judges as a point will as a minimum result in HANSOKU CHUI.	Toute simulation d'une blessure suite à une technique qui a en réalité été jugée valable par les juges entraînera au minimum HANSOKU CHUI.	Cualquier fingimiento de lesión de una técnica que haya sido determinada por los jueces como un punto, resultará como mínimo en HANSOKU CHUI.
180	If an Athlete scores with more than one consecutive technique before YAME, the Judges must show the higher score regardless of which sequence the techniques scored.	Si un athlète marque avec plus d'une technique consécutive avant YAME, les juges doivent montrer le point le plus élevé, indépendamment de la séquence des techniques marquées.	Si un atleta puntúa con más de una técnica consecutiva antes de YAME, los jueces deben mostrar el punto más alto, independientemente de la secuencia en que las técnicas hayan puntuado.
181	In team matches, if after the extra bout there are no scores, or it is equal scores with no SENSHU, the bout will be decided by HANTEI.	Dans les rencontres par équipe, si après le combat supplémentaire il n'y a pas de score, ou s'il y a égalité de score sans SENSHU, le résultat de la rencontre sera décidée par HANTEI.	En encuentros por equipos, si después del combate extra no hay puntuación o hay igualdad de puntuación sin SENSHU, el encuentro se decidirá por HANTEI.
182	JOGAI occurs when an Athlete exits from the competition area, and it is not caused by the opponent.	JOGAI se produit lorsqu'un athlète sort de l'aire de compétition et que ce n'est pas causé par l'adversaire.	JOGAI se produce cuando un atleta sale del área de competición y no es causado por el adversario.

183	The minimum warning for running away, avoiding combat and/or time-wasting during ATO SHIBARAKU is HANSOKU CHUI.	L'avertissement minimum en cas de fuite, éviter le combat et/ou perdre du temps pendant ATO SHIBARAKU est HANSOKU CHUI.	La advertencia mínima por huir, evitar combate y/o perder tiempo durante ATO SHIBARAKU, es HANSOKU CHUI.
184	The pivotal point of the throw must not be above the thrower's hip level and the opponent must be held onto throughout, so that a safe landing can be made.	Le point d'appui de la projection ne doit pas se situer au-dessus du niveau des hanches du lanceur, et l'adversaire doit être maintenu tout au long du mouvement afin de garantir un atterrissage en toute sécurité.	El punto de giro del lanzamiento no debe estar por encima del nivel de la cadera del lanzador y el adversario debe ser sujetado en todo momento, de forma que se pueda realizar un aterrizaje seguro.
185	Holding the opponent's Karate Gi is not permitted to break a fall.	Il est interdit de tenir le karaté-gi de l'adversaire pour amortir une chute.	No está permitido agarrarse al Karate Gi del adversario para frenar una caída.
186	KANSA does not need to interfere if the Referee gives a score for a technique done after the time is up.	KANSA n'a pas à intervenir si l'arbitre attribue un point pour une technique effectuée après la fin du temps imparti.	KANSA no necesita interferir si el árbitro da una puntuación por una técnica realizada una vez finalizado el tiempo.
187	YUKO is worth one point.	YUKO vaut un point.	YUKO vale un punto.
188	WAZA-ARI is worth two points.	WAZA-ARI vaut deux points.	WAZA-ARI vale dos puntos.
189	IPPON is worth three points.	IPPON vaut trois points.	IPPON vale tres puntos.
190	It is the duty of the Tatami Manager to ensure before each bout or match that the Athletes are wearing the approved equipment.	Il est du devoir du tatami manager de s'assurer, avant chaque combat ou rencontre que les athlètes portent l'équipement approuvé.	Es obligación del tatami manager asegurarse antes de cada combate o encuentro de que los atletas llevan el equipamiento homologado.
191	WAZA-ARI is awarded for CHUDAN kicks.	WAZA-ARI est accordé pour les coups de pied CHUDAN.	Se concederá WAZA-ARI por las patadas CHUDAN.

192	IPPON is awarded for JODAN kicks and any technique which is delivered on an opponent who has been thrown, has fallen on their own accord, or is otherwise off their feet.	IPPON est accordé pour JODAN kicks et n'importe quelle technique qui sont délivrées sur un adversaire qui a été projeté, qui est tombé de son propre chef, ou qui est autrement que sur ses pieds.	IPPON se concede por JODAN patadas y qualquier técnica realizada sobre un oponente que ha sido derribado, ha caído por su propia falta, o se ha caido de cualquier forma.
193	Individual bouts cannot be declared a tie.	Les combats individuels ne peuvent pas être déclarés nuls.	Los combates individuales no pueden ser declarados empate.
194	Passivity can be given to any Athlete at any time.	La passivité peut être accordée à n'importe quel athlète à n'importe quel moment.	Se puede dar pasividad a cualquier atleta en cualquier momento.
195	Passivity cannot be given during the first 15 seconds of a bout.	La passivité ne peut être accordée pendant les 15 premières secondes d'un combat.	No se puede dar pasividad durante los primeros 15 segundos de un combate.
196	Simulated attacks with the head, knees, or elbows are offenses.	Les attaques simulées avec la tête, les genoux ou les coudes sont des infractions.	Los ataques simulados con la cabeza, las rodillas o los codos son infracciones.
197	Avoiding combat during the last 15 seconds of the bout (ATO SHIBARAKU) will as a minimum result in HANSOKU CHUI and loss of SENSHU.	L'évitement du combat pendant les 15 dernières secondes du combat (ATO SHIBARAKU) entraînera au minimum HANSOKU CHUI et la perte de SENSHU.	Evitar el combate durante los últimos 15 segundos del combate (ATO SHIBARAKU) resultará como mínimo en HANSOKU CHUI y pérdida de SENSHU.
198	The Head Coach of a delegation can protest about a judgment to the members of the Referee Panel.	L'entraîneur principal d'une délégation peut protester contre un jugement auprès les membres du panel d'arbitres.	El entrenador jefe de una delegación puede protestar sobre un juicio ante los miembros del panel de arbitraje.
199	Jacket ties must be tied.	Les ficelles des vestes doivent être attachées.	Los lazos de las chaquetas deben estar atados.
200	At the beginning of a bout jackets without ties can be used.	Au début d'un combat, les vestes sans ficelles peuvent être utilisées.	Al comienzo de un combate se pueden utilizar chaquetas sin lazos.

201	In individual competition, an Athlete can be replaced by another after the draw has taken place.	En compétition individuelle, un athlète peut être remplacé par un autre après le tirage au sort.	En una competición individual, un atleta puede ser sustituido por otro después de haberse realizado el sorteo.
202	At medal bouts, male Coaches are required to wear a dark suit, shirt, tie and shoes covering the toes.	Lors des combats pour les médailles, les coachs masculins doivent porter un costume sombre, une chemise, une cravate et des chaussures fermées couvrant les orteils.	En los combates por medallas los entrenadores masculinos deben llevar traje oscuro, camisa y corbata, además de zapatos que cubran todo el pie.
203	At medal bouts, female Coaches can choose to wear a dress, pantsuit or a combination of jacket and skirt in dark colours and shoes covering the toes.	Lors des combats pour les médailles, les coaches féminines peuvent choisir de porter une robe, un tailleur-pantalon ou une combinaison veste-jupe de couleur sombre, avec des chaussures fermées couvrant les orteils.	En los combates por medallas, las entrenadoras podrán elegir entre llevar vestido, traje pantalón o una combinación de chaqueta y falda en colores oscuros, además de zapatos que cubran todo el pie.
204	At medal bouts, female Coaches cannot wear religious headwear.	Lors des combats pour les médailles, les entraîneurs féminins ne peuvent pas porter de couvre-chef religieux.	En los combates por medallas, las entrenadoras no pueden llevar tocados religiosos.
205	An Athlete that refuses to follow the instructions of the Referee or displays a loss of temper will automatically receive HANSOKU.	Un athlète qui refuse de suivre les instructions de l'arbitre ou qui montre une perte de sang-froid recevra automatiquement un HANSOKU.	Un atleta que se niegue a seguir las instrucciones del árbitro o muestre una pérdida de temperamento recibirá automáticamente HANSOKU.
206	Athletes are not entitled to a period of time between bouts, equal to the standard duration time of the bout, for purpose of rest.	Les athlètes n'ont pas droit à une période de temps entre les combats, égale à la durée standard du combat, pour se reposer.	Los atletas no tienen derecho a un período de tiempo entre combates igual al tiempo de duración estándar del combate, con el propósito de descansar.
207	Passivity cannot be given after less than 15 seconds of bout time remaining.	Passivité ne peut être infligée lorsqu'il reste moins de 15 secondes au combat.	La pasividad no puede darse cuando quedan menos de 15 segundos del combate.

208	Any excessive celebration, such as falling on one's knees etc., political, or religious expressions, during or immediately after the bout or match, are prohibited and can be subject to a fine equal to the protest fee determined by the Executive Committee.	Toute célébration excessive, telle que tomber à genoux, etc., toute expression politique ou religieuse, pendant ou immédiatement après le combat ou la rencontre, sont interdites et peuvent faire l'objet d'une amende égale à la taxe de protestation déterminée par le comité exécutif.	Cualquier celebración excesiva, como arrodillarse, etc., expresiones políticas o religiosas, durante o inmediatamente después del combate, están prohibidas y pueden estar sujetas a una multa igual a la tasa de protesta determinada por la Comisión Ejecutiva.
209	If an Athlete receives KIKEN, or SHIKKAKU, in Round-robin competition all previous bouts are voided from the result.	Si un athlète reçoit un KIKEN ou un SHIKKAKU dans une compétition round-robin tous les combats précédents sont annulés.	Si un atleta recibe KIKEN, o SHIKKAKU, en competición round-robin, todos los combates anteriores serán anulados del resultado.
210	Grabbing the opponent's arm or Karate Gi with one hand is only allowed for attempting an immediate scoring technique or takedown.	Saisir le bras ou le Karate Gi de l'adversaire d'une seule main n'est autorisé que pour tenter une technique de point ou une projection immédiate.	Agarrar el brazo o Karate Gi del oponente con una mano, sólo está permitido para intentar una técnica inmediatamente puntuable o un derribo.
211	Grabbing the opponent with both hands is never allowed during the bout.	Il est toujours interdit de saisir l'adversaire à deux mains pendant le combat.	Agarrar al oponente con ambas manos nunca está permitido durante el combate.
212	It is the Tatami Manager's duty to appoint the video review Judge.	Il incombe au tatami manager de désigner le juge chargé de révision vidéo.	Es deber del tatami manager designar al juez de la revisión de vídeo.
213	If the number of IPPON and WAZA ARI is equal, the decision will be made by HANTEI.	Si le nombre d'IPPON et de WAZA ARI est égal, la décision sera prise par HANTEI.	Si el número de IPPON y WAZA ARI es igual, la decisión será por HANTEI.
214	In any individual bout, with equal score, and no SENSHU by either Athlete, the first criterion of the decision will be made based on the higher number of IPPON scored in the bout.	Dans n'importe quel combat individuel, avec un score égal, et sans SENSHU pour l'un des athlètes, le premier critère de la décision sera basé sur le plus grand nombre d'IPPON obtenu dans le combat.	En cualquier combate individual, con igual puntuación y sin SENSHU por parte de ninguno de los atletas, el primer criterio de la decisión se tomará en base al mayor número de IPPON marcados en el combate.

215	If one Athlete has a score indicated by more than one Judge and the score is different between the Judges, the higher will be applied, unless there is majority for a lower score.	Si un athlète obtient une note attribuée par plusieurs juges et que les notes attribuées par les juges diffèrent, la note la plus élevée sera retenue, sauf si une majorité se prononce en faveur d'une note inférieure.	Si un atleta tiene una puntuación indicada por más de un juez y la puntuación es diferente entre los jueces, se aplicará la más alta, a menos que haya una mayoría a favor de una puntuación más baja.
216	The Tatami Manager must notify the central table if an Athlete has been stopped from further competition based on the 10-second rule.	Le tatami manager doit informer la table centrale si un athlète a été exclu de la suite de la compétition en vertu de la règle des 10 secondes.	El tatami manager debe notificar a la mesa central si un atleta no puede seguir compitiendo, basándose en la regla de los 10 segundos.
217	The Timekeeper is responsible for starting the 3-minute count for an Athlete who is injured during a bout in progress and requires medical treatment.	Le chronométreur est responsable du démarrage du décompte des 3 minutes pour un athlète qui est blessé pendant un combat en cours et qui a besoin d'un traitement médical.	El anotador de puntuación es responsable de iniciar el recuento de 3 minutos para un atleta que se lesione durante un combate en curso y requiera tratamiento médico.
218	The Referee will not call YAME if an Athlete seizes the opponent and does not perform an immediate technique or throw.	L'arbitre ne déclarera pas YAME si un athlète saisit son adversaire sans effectuer immédiatement une technique ou une projection.	El árbitro no anunciará YAME si un atleta agarra al oponente y no realiza una técnica o un lanzamiento inmediato.
219	The Referee indicates the winner by hand signal and the order (AKA/AO NO KACHI), and by this action also resolves any tie.	L'arbitre indiquera le vainqueur par un signe de la main et l'ordre AKA/AO NO KACHI, et par cette action, il résoudra également toute égalité.	El árbitro indicará el ganador mediante una señal con la mano y la orden (AKA/AO NO KACHI), y mediante esta acción también resolverá cualquier empate.
220	If an Athlete seizes the opponent, the Referee will give several seconds for the Athlete to perform a throw or technique.	Si un athlète saisit son adversaire, l'arbitre donnera quelques secondes au athlète pour exécuter une projection ou une technique.	si un atleta agarra al oponente, el árbitro dará varios segundos para que el atleta realice un derribo o técnica.
221	The Coach or NF representative will request the official protest form from the Tatami Manager.	L'entraîneur ou le représentant de la FN demandera le formulaire officiel de protestation officielle au tatami manager.	El entrenador o representante de la FN solicitará la protesta oficial al tatami manager.

222	The Referee can stop the bout and give a point without the Judges' opinion.	L'arbitre peut arrêter le combat et donner un point sans l'avis des juges.	El árbitro puede parar el combate y dar un punto sin la opinión de los jueces.
223	If the Referee does not call the Doctor in a 10-second rule situation, KANSA must blow the whistle.	Si l'arbitre n'appelle pas le médecin dans une situation de règle des 10 secondes, KANSA doit donner un coup de sifflet.	Si el árbitro no llama al médico en una situación de regla de 10 segundos, KANSA debe hacer sonar el silbato.
224	The winning team is the one with the most bout victories excluding those won by SENSHU.	L'équipe gagnante est celle qui a remporté le plus grand nombre de combats, à l'exception de ceux remportés par SENSHU.	El equipo ganador es el que tenga más combates ganados excluyendo los ganados por SENSHU.
225	The red and blue belts must be no longer than three-quarters thigh length.	Les ceintures rouges et bleues ne doivent pas être plus longues que les trois quarts de la longueur de la cuisse.	Los cinturones rojo y azul no deben ser más largos que tres cuartos de la longitud del muslo.
226	The correct penalty for feigning an injury if the Judges have determined that the technique in fact was a score, is HANSOKU.	La pénalité correcte pour feindre une blessure si les juges ont déterminé que la technique était en fait un point, est HANSOKU.	La penalización correcta por fingir una lesión si los jueces han determinado que la técnica de hecho era una puntuación, es HANSOKU.
227	The information of officials implicated in the protest is completed by the Tatami Manager.	L'information des officiels impliqués dans la protestation est complétée par le tatami manager.	La información de los oficiales implicados en la protesta es completada por el tatami manager.
228	Disqualification by KIKEN means that the Athlete is disqualified from that category, although it does not affect participation in another category.	La disqualification par KIKEN signifie que les athlètes sont disqualifiés de cette catégorie, bien que cela n'affecte pas la participation dans une autre catégorie.	La descalificación por KIKEN significa que los atletas son descalificados de esa categoría, aunque no afecta a la participación en otra categoría.

229	Athletes are entitled to a rest period of time between bouts, equal to the standard duration time of the bout. The exception is in the case of change of equipment color, where this time is extended to five minutes.	Les athlètes ont droit à une période de repos entre les combats, égale à la durée standard du combat. L'exception est dans le cas d'un changement de couleur d'équipement, où ce temps est étendu à cinq minutes.	Los atletas tienen derecho a un período de descanso entre combates igual al tiempo de duración estándar del combate. La excepción es en el caso de cambio de color de la equipacion donde este tiempo se amplía a cinco minutos.
230	In any bout, if after full time the scores are equal, but one Athlete has obtained SENSHU, that Athlete will be declared the winner.	Dans n'importe quel combat, si après le temps complet les scores sont égaux, mais qu'un athlète a obtenu SENSHU, ce athlète sera déclaré vainqueur.	En cualquier combate, si después del tiempo completo las puntuaciones están igualadas, pero uno de los atletas ha obtenido SENSHU, ese atleta será declarado vencedor.
231	By SENSHU is understood that one Athlete has achieved the first instance of scoring on the opponent without having the opponent also score before the signal.	Par SENSHU on entend qu'un athlète a réussi à marquer pour la première fois sur son adversaire sans que ce dernier ne marque également avant le signal.	Con SENSHU se entiende que un atleta ha conseguido la primera instancia de puntuación sobre el oponente sin que el oponente también haya puntuado antes de la señal.
232	In the event that an Athlete falls, is thrown, or knocked down and does not regain his or her feet immediately, the Referee will call the Doctor, and at the same time start a count to ten indicating his count showing a finger for each second.	Dans le cas où un athlète tombe, est projeté ou renversé et ne se relève pas immédiatement, l'arbitre appellera le médecin et commencera en même temps à compter jusqu'à dix en montrant un doigt pour chaque seconde.	En el caso de que un atleta caiga o sea derribado y no se recupere inmediatamente, el árbitro llamará al médico y al mismo tiempo iniciará una cuenta hasta diez indicando su cuenta mostrando un dedo por cada segundo.
233	An audible signal will be given by the Timekeeper 15 seconds before the actual end of the bout and the Referee will announce "ATO SHIBARAKU".	Un signal sonore sera donné par le chronométreur 15 secondes avant la fin effective du combat et l'arbitre annoncera "ATO SHIBARAKU".	El cronometrador dará una señal acústica 15 segundos antes del final real del combate y el árbitro anunciará "ATO SHIBARAKU".
234	KANSA must remain silent if the Referee gives a warning or penalty for passivity during ATO SHIBARAKU.	KANSA doit rester silencieux si l'arbitre donne un avertissement ou une pénalité pour passivité pendant l'ATO SHIBARAKU.	KANSA debe permanecer en silencio si el árbitro da una advertencia o penalización por pasividad durante ATO SHIBARAKU.

235	In individual categories with elimination format, a bout can be declared a tie.	Dans les catégories individuelles avec le format d'élimination, un combat peut être déclaré nul.	En las categorías individuales con formato de eliminación, un combate puede declararse empate.
236	For all competition formats the Coach will be allowed one video review card for the Athlete.	Pour tous les formates de compétition, l'entraîneur aura droit à une carte de révision vidéo pour l'athlète.	Para todos los formatos de competición, se permitirá al entrenador una tarjeta de revisión de video para el atleta.
237	The Athlete can ask the Coach to request a video review discreetely.	L’athlète peut demander discrètement à l'entraîneur de demander une révision vidéo.	El atleta podrá pedir discretamente al entrenador que solicite una revisión de vídeo.
238	The last six seconds before the bout was stopped for the request will always be evaluated for video review.	Les six dernières secondes avant l'arrêt du combat pour la demande seront toujours évaluées pour la révision vidéo.	Los últimos six segundos antes de que el combate se detuviera para la solicitud serán siempre evaluados para la revisión por Video.
239	If both Coaches request video review at the same time, the video review Judge can only award the point to whoever is deemed to score first.	Si les deux entraîneurs demandent une révision vidéo en même temps, le juge vidéo ne peut attribuer le point qu'à celui qui est considéré comme ayant marqué en premier.	Si ambos entrenadores solicitan la revisión del vídeo al mismo tiempo, el juez de vídeo solo podrá otorgar el punto a quien se considere que ha marcado primero.
240	Simultaneous scoring techniques can be awarded to both Athletes in video review.	Les techniques simultanées peuvent être attribuées aux deux athlètes lors de la révision vidéo.	Las técnicas de puntuación simultánea pueden otorgarse a ambos atletas en la revisión por vídeo.
241	The video review Judge cannot overrule any decision made by the Judges, with the exception of SENSHU.	Le juge de la révision vidéo ne peut pas infirmer une décision des juges, à l'exception de SENSHU.	El juez de revisión de vídeo no podrá anular ninguna decisión de los jueces, con la excepción de SENSHU.
242	The Tatami Manager must supervise that KANSA stops the bout to instruct the Referee regarding a contravention of the Rules of Competition.	Le tatami manager doit s'assurer que KANSA arrête le combat pour donner des instructions à l'arbitre concernant une infraction au règlement de compétition.	El tatami manager debe supervisar que KANSA detenga el combate para instruir al árbitro sobre una contravención del reglamento de competición.

243	The Referee indicates fouls observed, and imposes warnings and penalties as required by the Rules.	L'arbitre indique les fautes observées et impose les avertissements et les pénalités prévus par le règlement.	El árbitro indica las faltas observadas, e impone las advertencias y penalizaciones requeridas por el reglamento.
244	Referee breaks the tie in case of HANTEI.	L'arbitre rompt l'égalité en cas de HANTEI.	El árbitro deshace el empate en caso de HANTEI.
245	In the event that the Referee does not hear the time-up bell, KANSA will blow his whistle.	Si l'arbitre n'entend pas la sonnerie de fin de combat, KANSA sifflera.	En el caso de que el árbitro no oiga la señal de final de tiempo, KANSA hará sonar su silbato.
246	In the Two Judges System, the Judges will assist the Referee by giving signals for JOGAI and excessive contact.	Dans le système à deux juges, les juges assisteront l'arbitre en donnant des signaux pour le JOGAI et le contact excessif.	En el sistema de dos jueces, los jueces asistirán al árbitro dando señales de JOGAI y contacto excesivo.